

REQUEST FOR PROPOSAL

Name of Tender:

**External Audit of Financial Statements and
Organizational Assessment for AHC**

Tender Number:

25_001EBL

Deadline Submission date:

Sunday, 02 February 2025, 04:00 PM

For further information, please contact:

+964 751 840 3209

info@ankawahc.org

اسم العطاء:

**مناقصة لإجراء تدقيق خارجي للبيانات المالية وتقييم النظام التنظيمي لـ
.AHC**

رقم العطاء:

25_001EBL

تاريخ انتهاء التقديم:

يوم الأحد، 02 - شباط - 2025 الساعة 04:00 ظهراً..

لمزيد من المعلومات يرجى التواصل مع:

+964 751 840 3209

info@ankawahc.org

Dear Sir / Madam,

Ankawa Humanitarian Committee (AHC) is inviting proposals from qualified auditing firms to conduct a comprehensive audit of its financial statements for the fiscal years 2022, 2023, and 2024. The audit's objective is to ensure financial transparency, assess organizational systems, and provide actionable recommendations to enhance operations and compliance. Proposals should meet the outlined requirements and include necessary documentation for evaluation.

The successful service provider shall perform the required services in line with AHC standards at a high level of quality and shall follow all applications, and directives, as detailed in the **Scope of Work – Attachment (1)**.

سيدي / سيدتي العزيزة

تدعو منظمة عنكاوا الإنسانية (AHC) إلى تقديم العروض من شركات التدقيق المؤهلة لإجراء تدقيق شامل لقوائمها المالية للسنوات المالية 2022 و2023 و2024. والهدف من التدقيق هو ضمان الشفافية المالية وتقييم الأنظمة التنظيمية وتقديم توصيات قابلة للتنفيذ لتعزيز العمليات والامتثال. يجب أن تلي المقترحات المتطلبات المحددة وتتضمن الوثائق اللازمة للتقييم. يجب أن تلي المقترحات المتطلبات المحددة وأن تتضمن الوثائق اللازمة للتقييم.

يجب على مقدم الخدمة الناجح أداء الخدمات المطلوبة بما يتماشى مع معايير منظمة عنكاوا الإنسانية بمستوى عالٍ من الجودة وأن يتبع جميع التطبيقات والتوجيهات، على النحو المفصل في **نطاق العمل - مرفق (1)**.

Please stamp each page to apply.

يرجى ختم جميع الصفحات للتقديم

General Requirements:

1. Must be registered to conduct business and comply with federal government tax regulations in KRG and Iraq.
2. The supplier cannot provide or use any items of Iran's Islamic Republic origin or produced by Iranian companies.
3. Experience supplying International Organizations, Non-Governmental Organizations, or large private companies will be an advantage.
4. AHC retains the right to reject, cancel, negotiate, amend, split, and accept any offer without considering the lowest bid.
5. This is an invitation to vendors and is not a promise or obligation that AHC will contract with suppliers through the submitted offers.

متطلبات عامة:

يجب أن يكون مسجلاً لإجراء الأعمال التجارية مع ما توافق ولوائح الضرائب الحكومية في العراق وإقليم كردستان.

1. لا يستطيع المجهز تقديم أي مواد أصلية المنشأ من جمهورية إيران الإسلامية أو انتجت من قبل شركات إيرانية.
2. الخبرة في تزويد المنظمات الدولية، المنظمات غير الحكومية، أو الشركات الكبيرة الخاصة ستكون ميزة.
3. تحتفظ منظمة عنكاوا الانسانية بالحق في رفض، إلغاء، التفاوض، تعديل، تجزئة وقبول أي عرض، دون النظر إلى أدنى عرض.
4. هذه دعوة للموردين وليس وعد أو التزام من منظمة عنكاوا الانسانية للتعاقد مع الموردين من خلال العروض المقدمة

Payment Terms:

1. The quotation should remain valid for a period of at least ninety (90) days from the submission closing date.
2. Payment shall be after delivery, within 30 days of receiving the correct & detailed invoice.
3. Payment shall be via bank transfer or bank cheque.
4. Payment shall be made upon verification and acceptance of goods/services per contract and upon presentation of the correct, itemized invoice.

شروط الدفع:

1. يجب ان يكون العرض نافذاً لمدة تسعون (90) يوماً على الأقل من تاريخ إغلاق التقديم.
2. سوف تتحرر الدفعة بعد مرور 30 يوم من استلام الفاتورة الصحيحة والمفصلة.
3. سوف تتحرر الدفعة عن طريق تحويل بنكي او صك بنكي.
4. سيتم دفع المبلغ بعد التحقق وقبول الخدمات تماشياً مع شروط العقد وتقديم الفاتورة الصحيحة والمفصلة.

Acceptance of Payment Terms:

Do you accept the above payment terms?

- ☐ Yes
☐ No

الموافقة على شروط الدفع:

هل توافق على شروط الدفع اعلاه:

- ☐ اوافق
☐ لا اوافق

Please stamp each page to apply.
يرجى ختم جميع الصفحات للتقديم

Requested Information:

The submission must include:

- ☐ Full legal address and contact details of the company.
- ☐ Company profile (optional)
- ☐ Name of company's official owner and copy of their Passport/ID.
- ☐ Copy of company registration certificate.
- ☐ Copy of Tax Clearance Certificate (most recent)
- ☐ Reference from previous similar business experience with reference contact information
- ☐ Bank account information.
- ☐ The vendor must read, sign & stamp Attachment (2) related to AHC SUPPLIER CODE OF CONDUCT.

يجب تقديم ما يلي:

يجب ان يتضمن التقديم ما يلي:

- ☐ العنوان الكامل الصحيح وعنوان الاتصال للشركة.
- ☐ نبذة عن الشركة (اختياري)
- ☐ اسم صاحب الشركة الرسمي مع نسخة من جواز السفر/ بطاقة الاحوال المدنية.
- ☐ صورة عن شهادة تسجيل الشركة.
- ☐ نسخة من شهادة براءة الذمة الضريبية (الأحدث).
- ☐ المرجع من الخبرة في الاعمال السابقة المماثلة ومعلومات الاتصال للمرجع.
- ☐ تفاصيل معلومات الحساب المصرفي
- ☐ يجب على المقاول قراءة وتوقيع وختم المرفق (2) والخاص بالقواعد السلوكية للمورد.

Bid Requirements:

Offers that do not meet the following will be automatically rejected regardless of price:

1. Bids must be received before the stated deadline.
Sunday, 02 February 2025, 04:00 PM
2. Offers must include all information requested above.
3. Unit Prices must be provided for all line items.
4. Any missing documents may cause the entire offer to be rejected.
5. Offers must be clean and clear. The vendor should sign and stamp next to handwritten corrections or corrections made with whiteout.
6. Offers must be complete, signed on a clear date, and stamped on all pages and attachments.

معلومات ملء العطاء:

سوف يتم رفض أي عطاء لا يلتزم بالشروط أدناه بغض النظر عن السعر:

1. سيتم رفض أي طلب يقدم بعد التاريخ والوقت المحدد لقبول العطاءات.
يوم الأحد، 02 - شباط - 2025 الساعة 04:00 ظهراً
2. يجب أن تتضمن العروض جميع المعلومات المطلوبة أعلاه.
3. جميع الاسعار يجب ان تكتب لكل بند أو فقرة على حدة.
4. قد تتسبب أي مستندات مفقودة في رفض العرض بأكمله.
5. العروض يجب أن تكون نظيفة وواضحة، يجب التوقيع والختم في مكان أي تصحيح يدوي أو باستخدام قلم التصحيح الابيض.
6. يجب أن تكون العروض كاملة من جميع الجوانب، موقعة بتاريخ واضح ومختومة على جميع الصفحات والملحقات.

Please stamp each page to apply.

يرجى ختم جميع الصفحات للتقديم

Delivery Instructions:

- **Option 1:** Complete, signed, and stamped proposal submitted **through email:**
bids@ankawahc.org as a PDF file.
 Email must indicate the number of the tender, which is (25_001EBL).
- **Option 2:** Complete, signed, and stamped proposal delivered in a **sealed envelope** to AHC office located in Erbil – Ankawa – Yezdandokht St. "MUNTAZAH St." Building #163/400 behind Mar Qardagh School.
 Sunday – Thursday
 8:30 AM – 4:30 PM
 For further information about the address, please contact: (07518403209)

تعليمات التسليم:

- **الخيار الأول:** تقديم العطاء الكامل والمختوم والموقع من خلال البريد الإلكتروني المخصص لاستلام العطاءات:
bids@ankawahc.org بصيغة PDF.
 يجب ان يذكر في البريد الإلكتروني المرسل على رقم العطاء وهو (25_001EBL).
- **الخيار الثاني:** عروض كاملة وموقعة ومختومة يتم تسليمها في ظرف مغلق إلى مكتب AHC الكائن في أربيل - عنكاوا - شارع يزندانوخت "المنتزة" بناية #400/163 خلف مدرسة مار قرداغ.
 الأحد – الخميس
 8:30 صباحاً - 4:30 مساءً
 لمزيد من المعلومات حول العنوان،
 يرجى الاتصال: (07518403209)

Past Experience Reference List: قائمة مراجع الاعمال السابقة

#	Name of Organization أسم المنظمة	Name of Person أسم الشخص	Name of Project أسم المشروع	Project Start Date تاريخ المباشرة بالمشروع	Project duration مدة تنفيذ المشروع	Phone Number رقم الموبايل	Email Address البريد الإلكتروني
1							
2							
3							
4							
5							

Please stamp each page to apply.
 يرجى ختم جميع الصفحات للتقديم

Company name:		أسم الشركة:
Legal address :		العنوان الثابت:
Telephone Number:		رقم الهاتف:
Email:		عنوان البريد الإلكتروني:
Company Representative Name:		اسم ممثل الشركة:
Offer validity duration:		مدة صلاحية هذا العرض:
Do you have partnerships with any other companies (such as shared management/staff/office/bank account)? Do you cooperate with any other companies in preparing offers or providing goods or services?		هل لديك شراكات مع أي من الشركات الأخرى (مثل إدارة / الموظفين / المكتب حساب مشترك / البنك) ؟ هل تتعاون مع أي من الشركات الأخرى في إعداد العروض أو توفير السلع أو الخدمات؟
If the answer to the previous question is yes, please provide details here, including partner companies' names.		إذا كان الجواب عن السؤال السابق نعم، يرجى تقديم التفاصيل هنا بما في ذلك أسماء الشركات الشريكة.
Other comments:		ملاحظات أخرى:

Disclaimer Clause: I, the vendor, declare that the information provided by my company are correct.	
بند إخلاء المسؤولية: أنا، المزود، أقر بأن المعلومات المقدمة من شركتي صحيحة.	
Name: الاسم:	Vendor Sign and Stamp: توقيع المزود وختمه:
Date: التاريخ:	

Please stamp each page to apply.
يرجى ختم جميع الصفحات لتقديم

Attachment (1)
SCOPE OF WORK

Assignment

**External Audit of Financial Statements and
Organizational Assessment for AHC (2022-2024)**

Location

Erbil - Iraq

Introduction: Ankawa Humanitarian Committee (AHC) seeks a competent and cost-effective external auditing firm to conduct a comprehensive audit of its financial statements for the fiscal years 2022, 2023, and 2024. The audit's objective is to ensure financial transparency, assess organizational systems, and provide actionable recommendations to enhance operations and compliance.

Audit Objectives:

1. Verify the accuracy and completeness of AHC's financial statements for the years 2022, 2023, and 2024.
2. Assess compliance with relevant laws, regulations, and donor agreements.
3. Evaluate AHC's financial policies and organizational system, providing findings and recommendations for improvement.
4. Address gaps left from any previous incomplete audits and ensure a comprehensive evaluation.
5. Deliver detailed reports, including actionable recommendations, financial clearance letters, and findings/recommendations letters for AHC's use.

Scope of Work: The auditing firm will be responsible for performing the following tasks:

1. Audit Financial Statements:

- Conduct a thorough audit of AHC's financial statements for 2022, 2023, and 2024.
- Verify income transfers received from donors:
 - 2022: 1,419,265 USD
 - 2023: 414,556 USD
 - 2024: 673,431 USD
- Confirm expenses incurred during the audit years:
 - 2022: 1,651,813 USD
 - 2023: 616,194 USD
 - 2024: 529,872 USD
- Review and validate all financial transactions:
 - 2022: 616 entries
 - 2023: 408 entries
 - 2024: 336 entries

Please stamp each page to apply.
يرجى ختم جميع الصفحات للتقديم

2. Review Financial Policies:

- Evaluate AHC's existing financial policies and procedures.
- Provide findings, recommendations, and actionable steps to align policies with best practices and compliance standards.

3. Assess Organizational Systems:

- Conduct a comprehensive review of AHC's overall organizational system, including internal controls, financial management systems, and reporting processes.
- Ensure the assessment goes beyond financial statements to include the overall operational framework of AHC.
- Include observations and a detailed evaluation of the organizational system in the final report, explicitly stating that it has been assessed.

4. Identify and Address Gaps:

- Identify any gaps or unresolved issues from previous incomplete audits.
- Ensure that all gaps are addressed and resolved during this process.

5. Issue Final Reports:

- Prepare and submit comprehensive audit reports for each fiscal year in English.
- Provide findings/recommendations letters and financial clearance letters for AHC's use.

6. Provide Additional Support:

- Incorporate any additional activities deemed essential to ensure a thorough auditing process.
- Collaborate with AHC's finance team to address questions and implement recommendations.

Deliverables:

1. Draft audit reports for each fiscal year (2022, 2023, and 2024) submitted for AHC's review by April 30, 2025.
2. Final audit reports, findings/recommendations letters, and financial clearance letters submitted no later than May 15, 2025.
3. A summary of actionable recommendations and modifications addressing any identified gaps.

Timeline:

- **Audit Start Date:** Upon contract signing and submission of required documentation.
- **Completion Deadline:** April 30, 2025.
- **Final Reports Submission:** May 15, 2025.

Please stamp each page to apply.
يرجى ختم جميع الصفحات للتقديم

Attachment (2)

AHC SUPPLIER CODE OF CONDUCT

Preamble

This Supplier Code of Conduct is applicable to, and binding upon, all Ankawa Humanitarian committee' suppliers, service providers, and consultants in service to AHC.

AHC is committed to the Code of Conduct and suppliers are expected to comply with these regulations, except when donor requirements, such as the [UN Supplier Code of Conduct](#) and [Global Fund's Code of Conduct for Suppliers](#), supersede this code. Consequently, ethical business standards shall govern all transactions. Suppliers must be aware of situations and circumstances requiring prudent action, including the following:

Forced Labor:

AHC requires its suppliers to prohibit forced, bonded and involuntary prison labor. Suppliers shall not require workers to lodge "deposits" or their identity papers with their employer or any recruiting agency. Workers shall be free to leave their employer at any time, given reasonable notice.

Child Labor:

AHC requires that its suppliers do not recruit or employ children, as defined by the law of the country or countries where work takes place. Suppliers shall not employ children under age 18 at night or subject them to hazardous working conditions.

Fair Wages:

AHC requires that its suppliers pay wages and benefits that meet, at a minimum, national legal standards, or industry benchmark standards. Suppliers shall pay wages in legal tender and in regular intervals. Deductions from wages shall only be permitted under conditions and to the extent prescribed by the applicable law, regulations, or collective agreements. Suppliers shall inform their workers of such deductions at the time of each payment. Suppliers shall provide all workers with written and understandable information about their employment conditions in respect to wages before they enter employment.

Working Hours:

AHC requires that the working hours provided by suppliers comply with national laws and collective agreements. Overtime work must be voluntary.

Healthy, Safe and Hygienic Conditions:

AHC requires that its suppliers ensure that all working and, where applicable, living environments are safe and healthy. Suppliers shall take adequate steps to prevent accidents and injury to health arising out of, associated with, or occurring in the course of work. Suppliers shall provide access to clean toilet facilities and potable water, and, if appropriate, sanitary facilities for food storage.

Anti-Discrimination:

AHC requires that its suppliers do not discriminate in hiring, compensation, access to training, promotion, termination, or retirement on the basis of race, class, national origin, religion, age, disability, sex, or political affiliation.

Freedom of association and right to employee representation:

AHC requires its suppliers to recognize workers' right to freely form and join organizations of their own choosing.

تمهيد:

يجب تطبيق هذه القواعد السلوكية من قبل جميع الجهات التي تقوم بتقديم الخدمات لمنظمة عنكاوا الانسانية AHC بما فيها المجهزون وجهات الاستشارات القانونية والعاملين والموظفين جميع ملزمون مراعاة هذه الشروط. ان منظمة (AHC) ملتزمة بهذه القواعد وتطلب من الجميع الالتزام بهذه القواعد السلوكية. ونحن نلتزم بهذه القواعد ، الا اذا طلبت الجهات المانحة تبديل هذه القواعد ليحل محلها تعليمات وقواعد جديدة مثل القواعد السلوكية التي تنتهجها الامم المتحدة (UN) او القواعد التي ينتهجها صندوق النقد الدولي (Global Fund's Code of Conduct s) حينها قد يتم تبديل هذه القواعد بقواعد سلوكية اخرى. لذا على جميع الجهات المعنية والمجهزون والجهات التي تقدم الخدمات ان تتقيد بهذه التعليمات مع مراعات الظروف المحيطة بالمشاريع ، وعلى النحو الاتي:

العمل الاجباري :

تمنع منظمة (AHC) اي عمل اجباري أو قسري ولا تقبل من اي جهة تعمل مع المنظمة ان تنتهج هذا المنهج ، لاستغلال العمال في اطار العمل الاجباري او القهري. ولا تقبل منظمة (AHC) ان يقوم رب العمل او المجهز باحتجاز مستمسكات العمال مثل الهوية والاوراق الثبوتية لغرض اجبار العمال على اداء العمل، ويجب ان يكون العامل حرا اذا ما اراد ان يترك العمل وقت ما شاء بشرط ان يقوم بتبليغ رب العمل وفق الشروط.

عمالة الاطفال:

استنادا الى القواعد السلوكية فان منظمة (AHC) تمنع توظيف او عمالة الاطفال على النحو القانوني المنصوص عليه في قانون أو قوانين البلد التي تعمل بها المنظمة . وعليه فان الجهات التي تعمل مع منظمة (AHC) لا يحق لهم توظيف الاطفال دون سن 18 .

الأجور المستحقة:

تتوقع منظمة AHC بأن جميع الشركات والمقاولين الذين يعملون لدى المنظمة ان يسدوا الاجور والمستحقات للموظفين ولمنتسبين حسب المعايير القانونية المحلية والتعليمات القياسية الصناعية. ويجب على الشركات والجهات المعنية تسديد المستحقات و لا يسمح بالخصم من الأجور إلا بموجب شروط وبالقدر الذي يحدده القانون أو اللوائح أو الاتفاقات والتعهدات المعمول بها. وعلى الجهة المعنية إبلاغ عمالهم بمثل هذه الخصومات في وقت كل دفعة. ويجب على المقاول أو الشركة القيام بتزويد جميع العمال بمعلومات خطية و مكتوبة ومفهومة عن ظروف عملهم فيما يتعلق بالأجور، قبل دخولهم العمل.

ساعات العمل:

تؤكد منظمة AHC بأن على جميع المقاولين والشركات أن تتوافق ساعات العمل مع القوانين الوطنية والتعليمات الصادرة من الجهات المعنية. يجب أن يكون العمل الإضافي طوعاً مع تحديد اجور الاعمال الاضافية.

أجواء العمل والظروف صحية والسلامة العامة:

يجب على جميع الشركات والمقاولين الذين يعملون لدى منظمة AHC ان يراعوا الشروط الصحية والسلامة العامة والبيئة الامنة في العمل ، وبأنه ويجب على الجميع باتخاذ الاجراءات الكفيلة بمنع الحوادث التي قد تحصل اثناء العمل وتوصي جميع الجهات المعنية بتوفير الخدمات العامة للعمال و إمكانية الوصول إلى المراحيض النظيفة و توفير مياه الشرب ، وكذلك الوجبات الغذائية النظيفة ان امكن.

محاربة ومناهضة التمييز العنصري:

تشدد منظمة AHC بأن على جميع الشركات والمقاولين ان يتفادوا حالات التمييز العنصري عند توفير فرص العمل او التوظيف او توفير خدمات التاهيل والتدريب والترقية الوظيفية على أساس العرق أو الطبقة أو الأصل القومي أو الدين أو السن أو الإعاقة أو الجنس أو الانتماء السياسي.

حرية تكوين الجمعيات وحق الانضمام الى الجمعيات العمالية :

تؤكد منظمة AHC بأن جميع الشركات والمقاولين الذين يعملون لديها يجب يعترفوا بحقوق العمال في أن ينضموا بحرية الى النقابات والجمعيات والمنظمات التي يختارونها. بكامل الحرية.

Signature & Stamp

Attachment (2)

AHC SUPPLIER CODE OF CONDUCT

Harsh or Inhumane Treatment:

AHC suppliers shall treat all AHC' staff, program participants and community members with whom they have contact with because of this contract with respect, actively prevent harassment, abuse and exploitation, and ensure they do no harm to the communities in which AHC works. This includes sexual harassment and abuse, which is a specific type of harassment and abuse which may include unwelcome sexual advances, requests for sexual favors, or other verbal or physical contact of a sexual nature.

Environment:

At minimum, AHC requires its suppliers to comply with all applicable laws and regulations relating to environmental impact. Suppliers, wherever possible, shall support a precautionary approach to environmental matters and undertake initiatives to promote greater environmental responsibility.

المعاملة القاسية أو اللاإنسانية:

يجب أن يتعامل مزودو خدمات العملاء مع جميع موظفي AHC والمشاركين في برامج المنظمة وأعضاء المجتمع من الذين يتم التواصل معهم كنتيجة لهذا العقد المبرم بكل احترام ويمتنعون بأي شكل عن المضايقة والاساءة والاستغلال . ويحرصون على عدم الحاق أي ضرر بالمجتمعات التي تعمل فيها AHC , ويشمل ذلك التحرش الجنسي والاستغلال الجنسي والذي هو نوع محدد من المضايقات والاعتداءات التي قد تشمل عروض جنسية غير مرغوب بها أو طلبات للحصول على خدمات جنسية أو اتصال لفظي أو جسدي ذي طبيعة جنسية .

البيئة:

تطلب منظمة AHC من جميع الموردين والشركات التي تعمل لديها الالتزام بجميع القوانين والتعليمات المعمول بها ذات الصلة بالتأثير البيئي والحفاظ على بيئة العمل. وتوصي جميع الجهات المعنية بالعمل من أجل توفير بيئة ملائمة للعمل كما توصي الجميع بالحفاظ على البيئة.

Where speed of deployment is essential in saving lives, AHC will purchase necessary goods and services from the most appropriate available source.

The supplier shall not offer, promise, or attempt to influence AHC employees in the procurement for goods and services.

I have carefully read AHC' Supplier Code of Conduct and understand it. I am aware that any deviations to the ethical standards listed above are not allowed in any procurement transactions. Failure to abide by supplier code of conduct may constitute breach of my contract with AHC, and my signature below acknowledges my understanding and agreement.

I understand and confirm that no personnel of AHC have received or will be offered any direct or indirect benefit arising from any agreements I sign with AHC.

عندما تكون سرعة اتخاذ الإجراءات ضرورية لإنقاذ الأرواح ، ستقوم منظمة AHC بتوفير جميع الخدمات وبشراء السلع والخدمات الضرورية من المصدر الأكثر ملاءمة لغرض الحفاظ على الأرواح والحفاظ على البيئة.

لا يجوز للمورد ان يعرض أو يقدم وعود من أن التأثير على موظفي AHC في عمليات الشراء للسلع والخدمات .

لقد قرأت جميع فقرات القواعد السلوكية الخاصة بالجهات التي تقوم بتوفير الخدمات لمنظمة AHC وادركت فحوى هذه القواعد. وادرك تماما ان اية خروقات لهذه التعليمات والمعايير السلوكية غير مسموح بها وقد تؤدي الى انتهاك او خرق شروط العمل مع المنظمة وانا اقر واتعهد باتني التزم بهذه القواعد . ووقعت ادناه .

كما اقر واتعهد باتني لن اقوم بتسديد اية مبالغ او منافع مباشرة او غير مباشرة الى منتسبي وموظفي المنظمة بصدد الاتفاقيات والعقود التي ابرمها مع منظمة AHC.

Company Name

اسم الشركة

Representative Name and Signature

اسم الممثل والتوقيع

Date

التاريخ